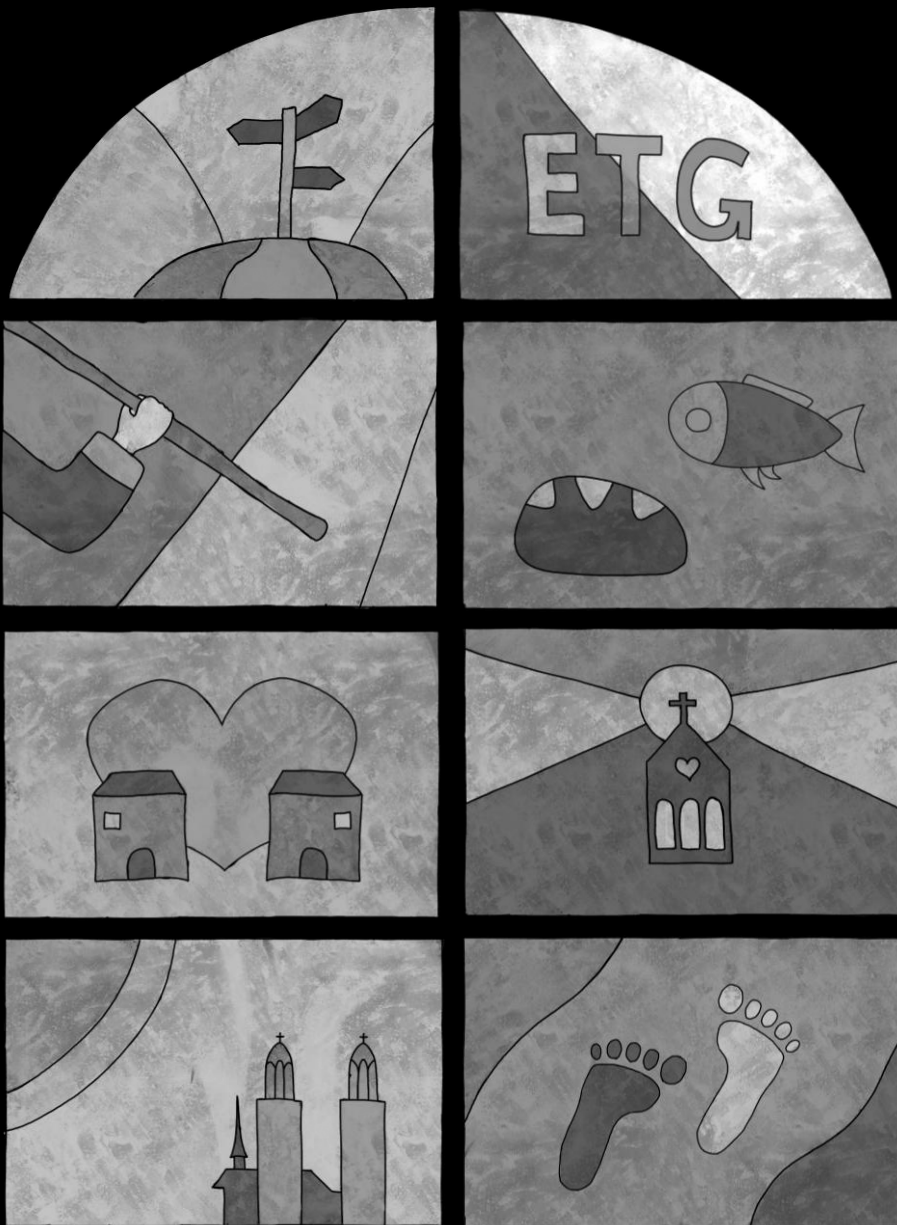
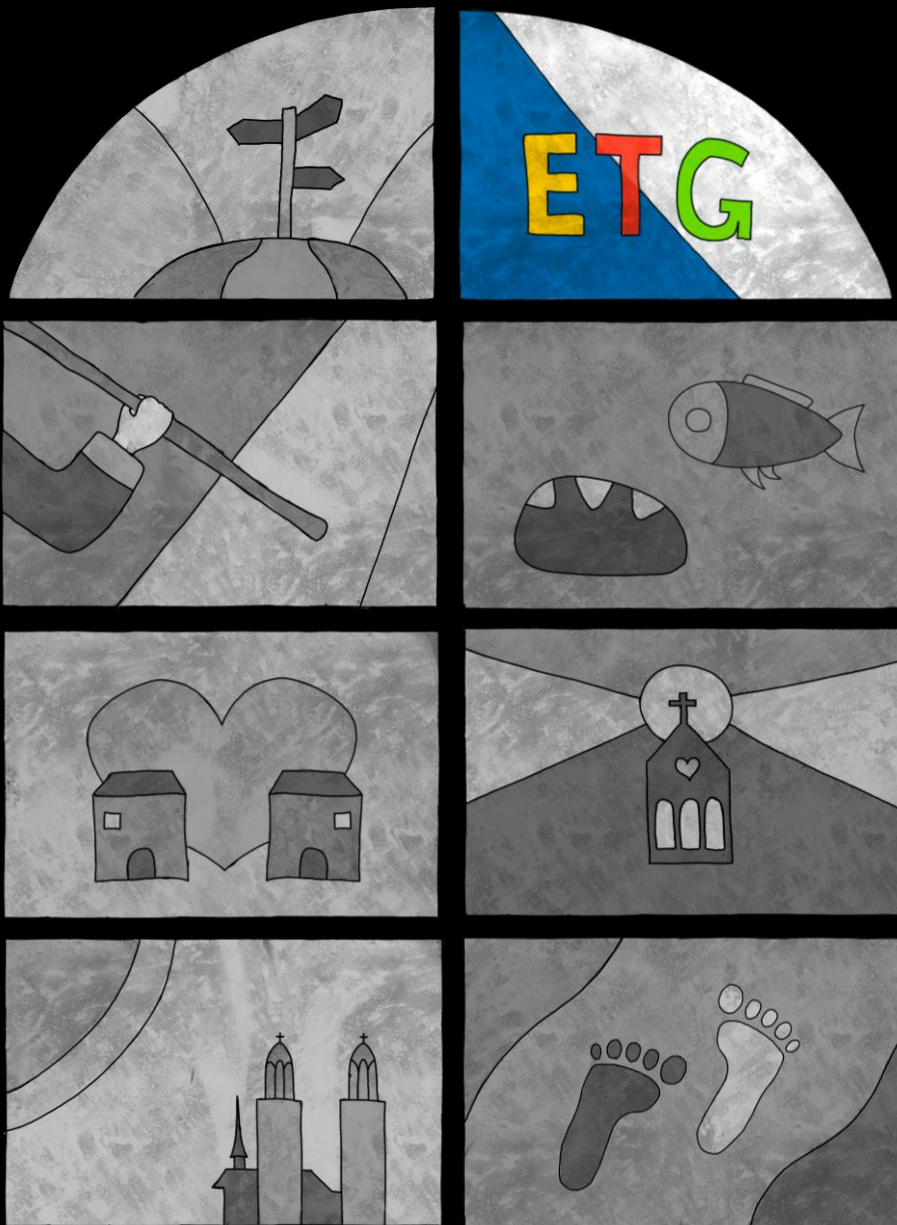
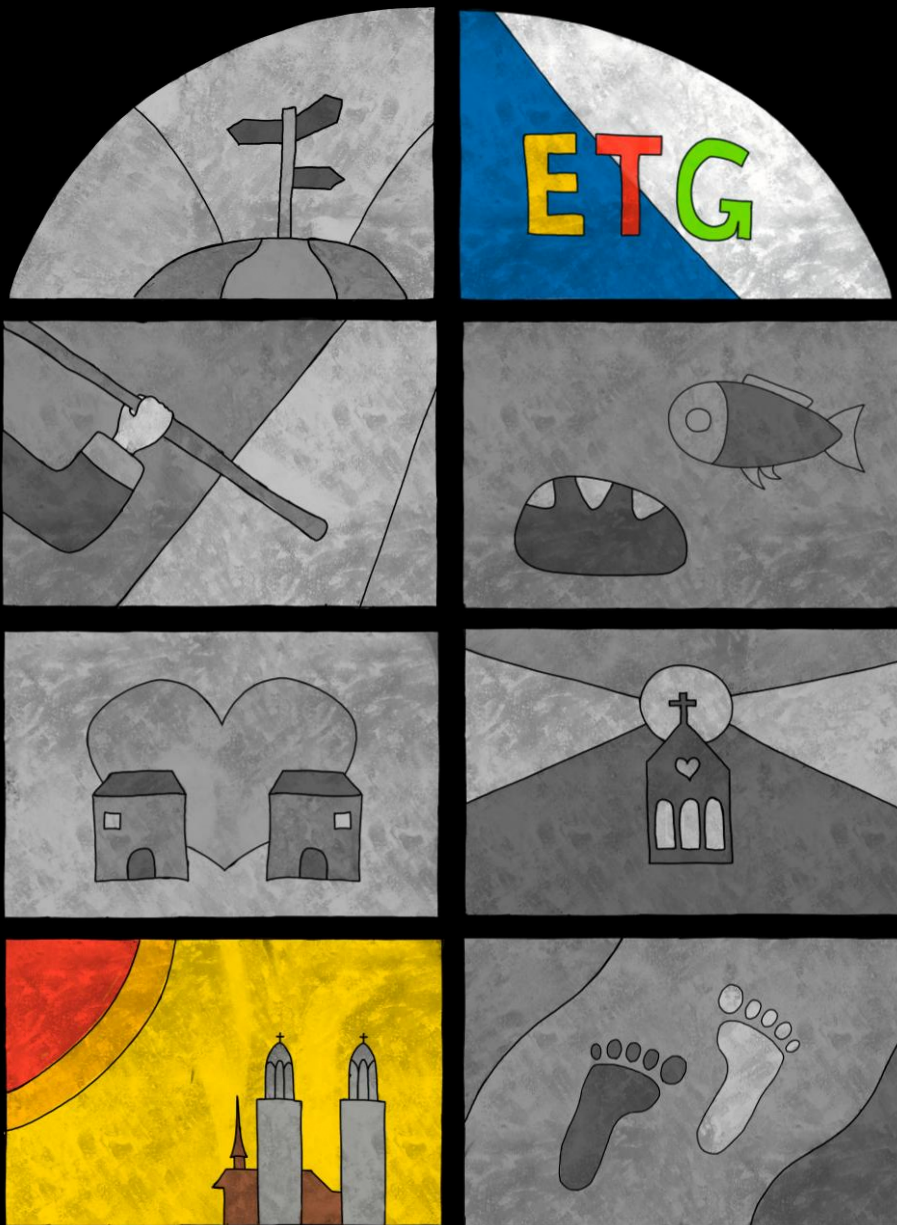
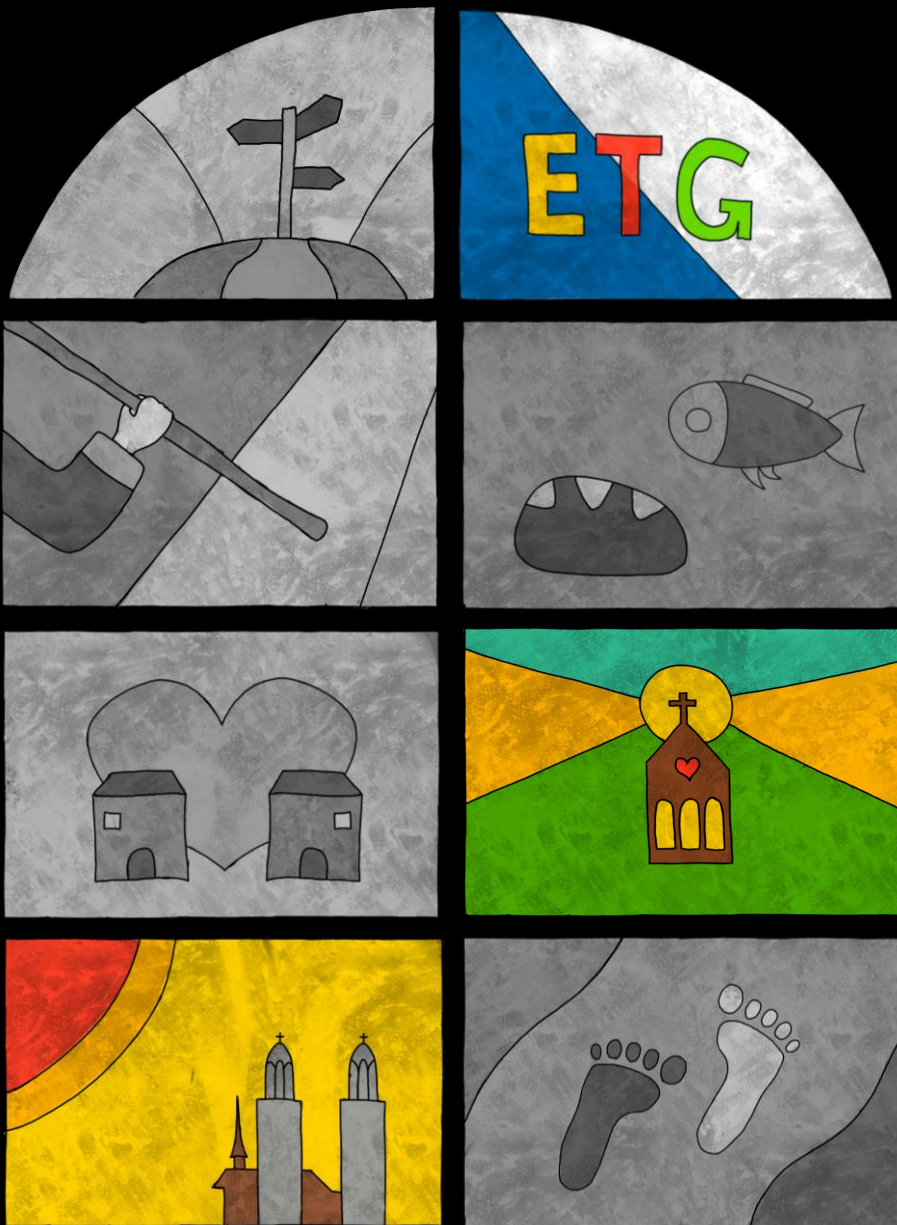
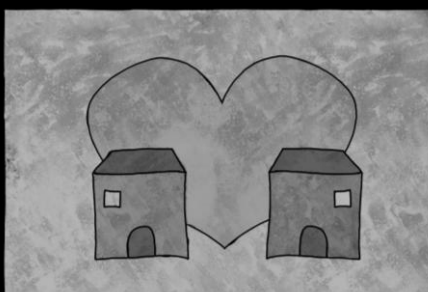
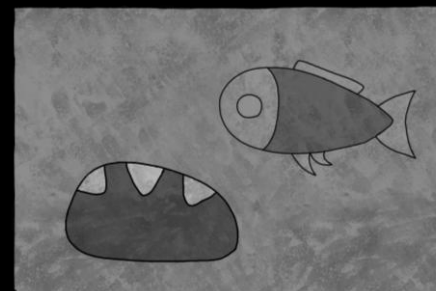
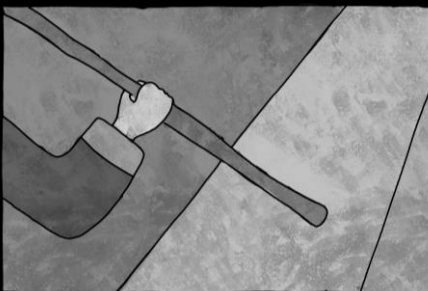
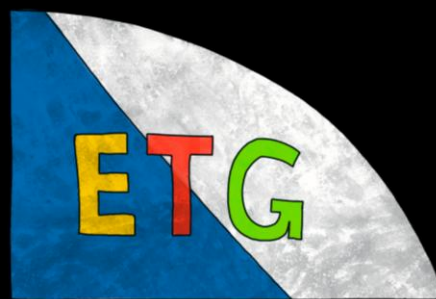


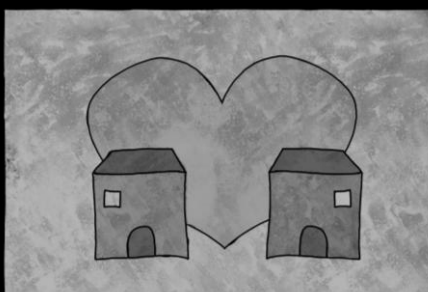
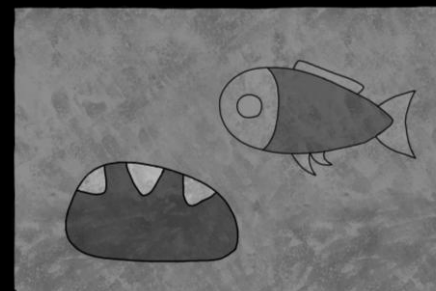
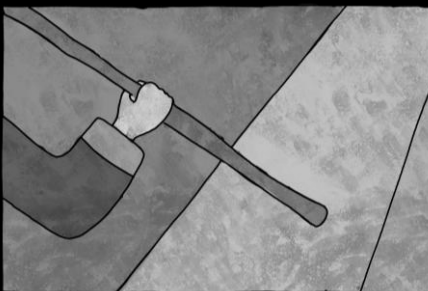
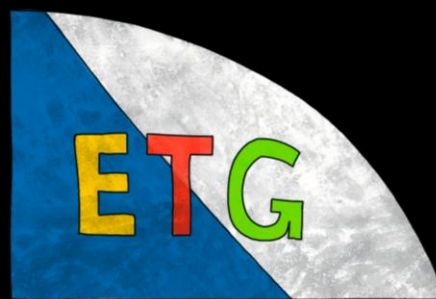


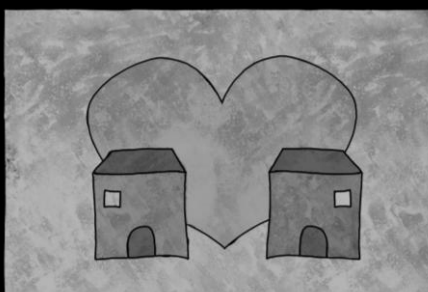
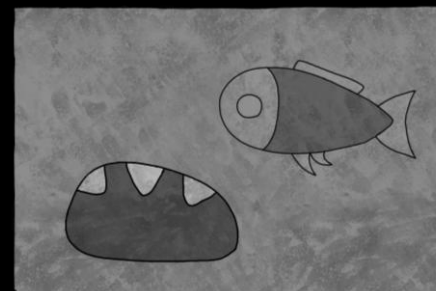
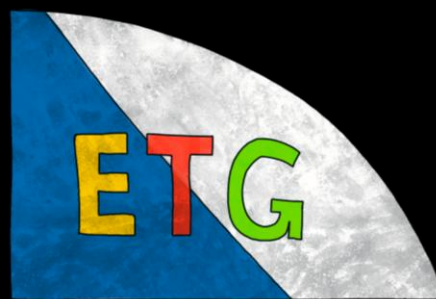


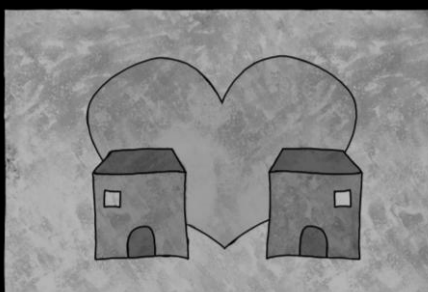
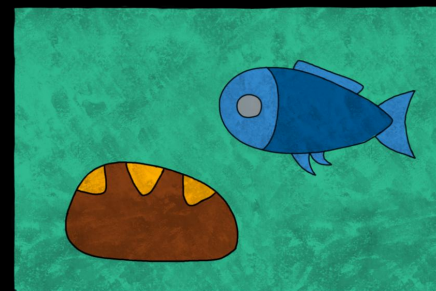
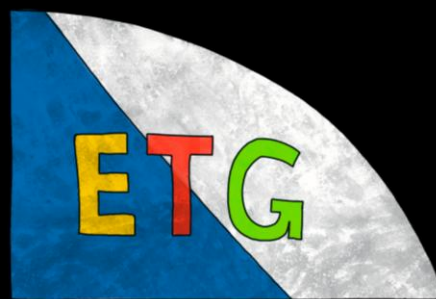


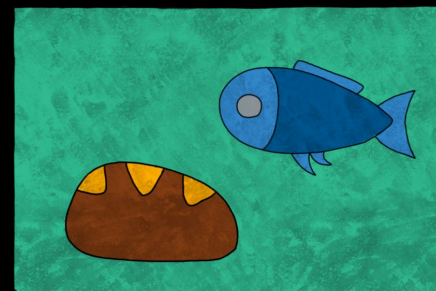
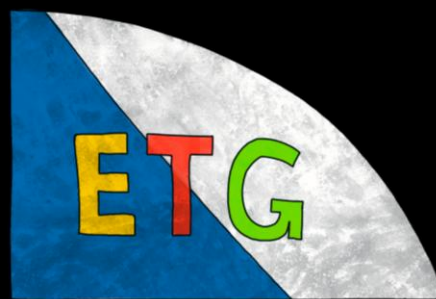


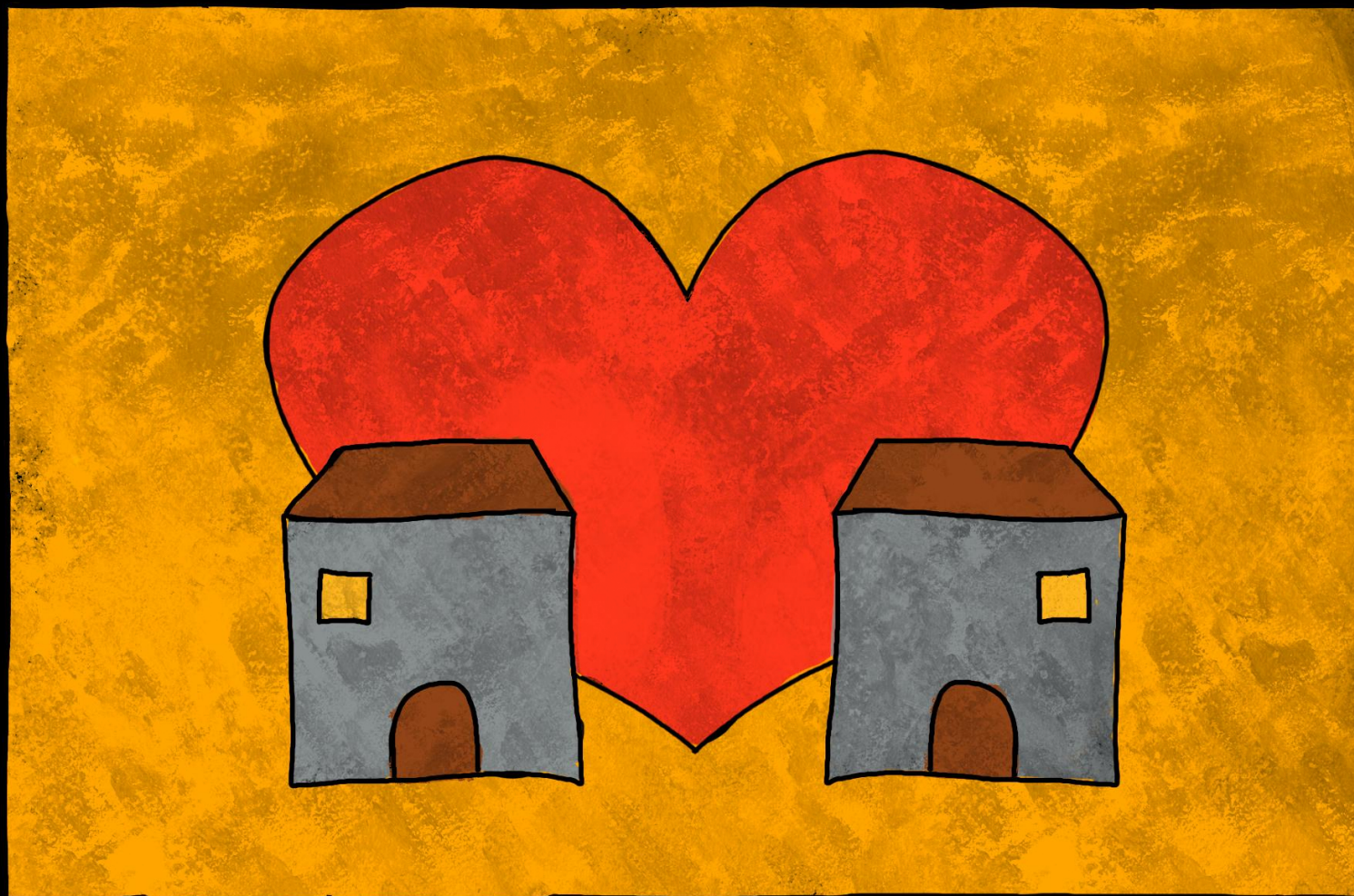






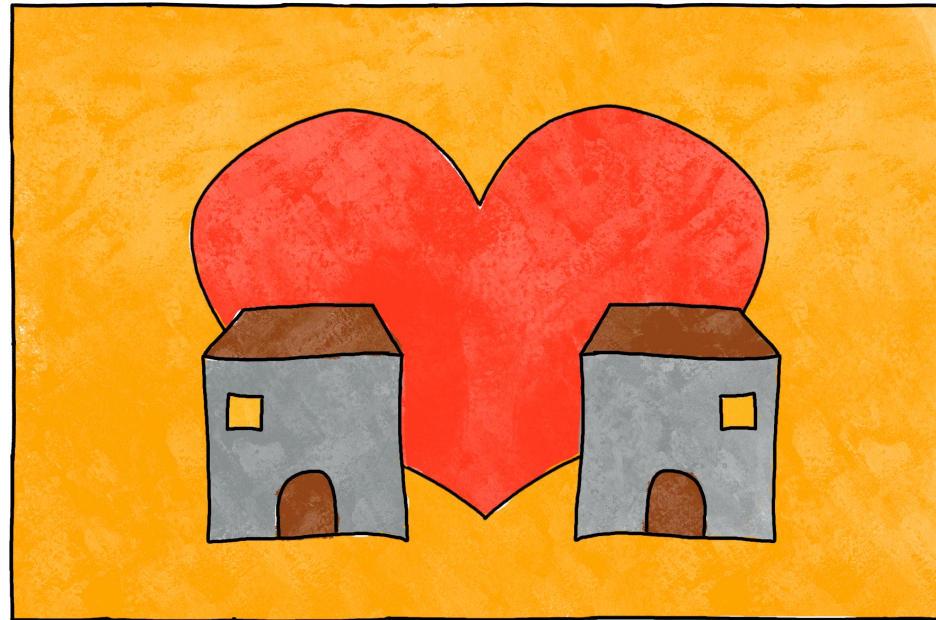






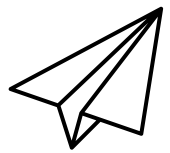
Wie viele einander Heimat geben

Römer 12:1-8

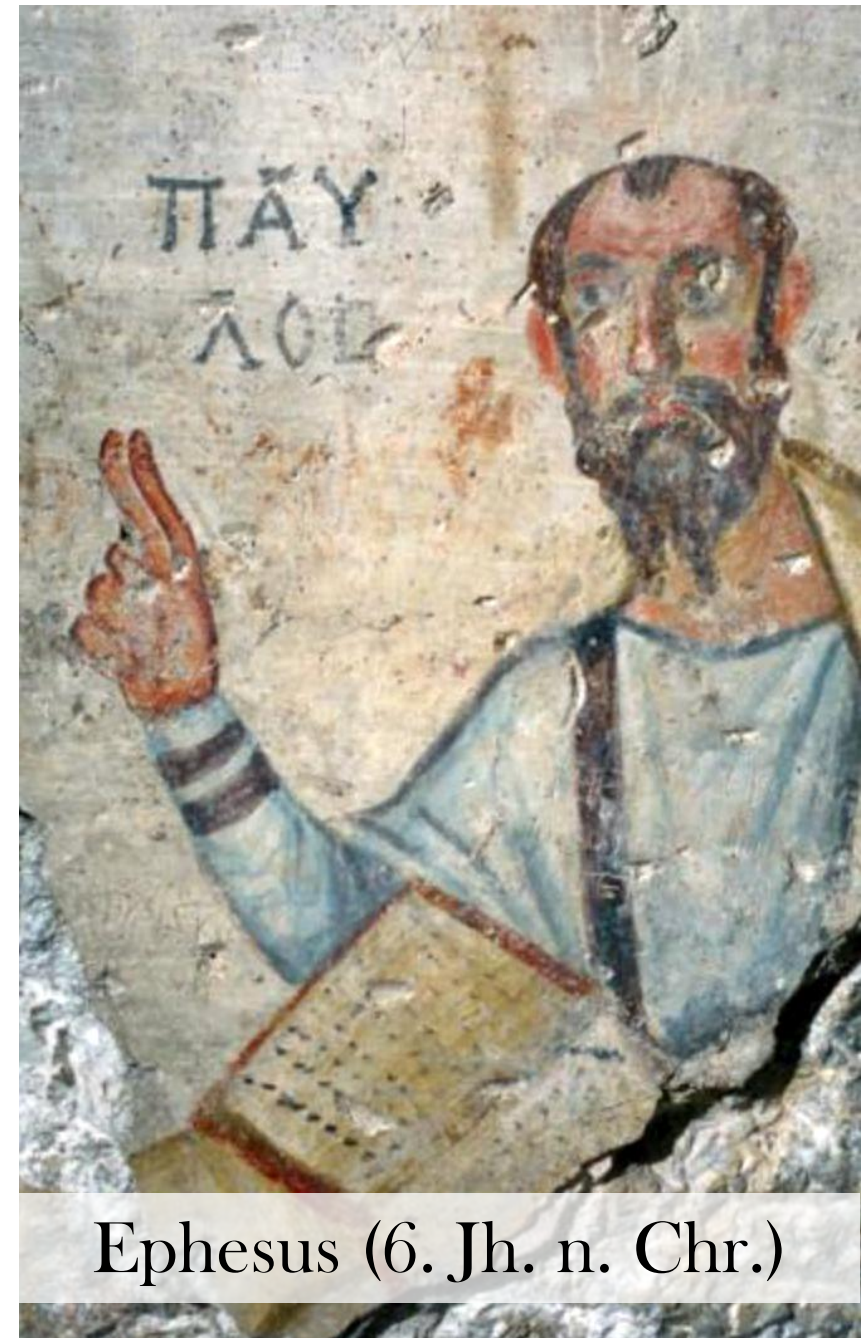


Der Römerbrief

Verfasser: Paulus
Adressaten: Gemeinde(n) in Rom
Datum: 55/56 n. Chr.
Abfassungsort: Korinth



Erläuterung der theologischen
Überzeugungen von Paulus



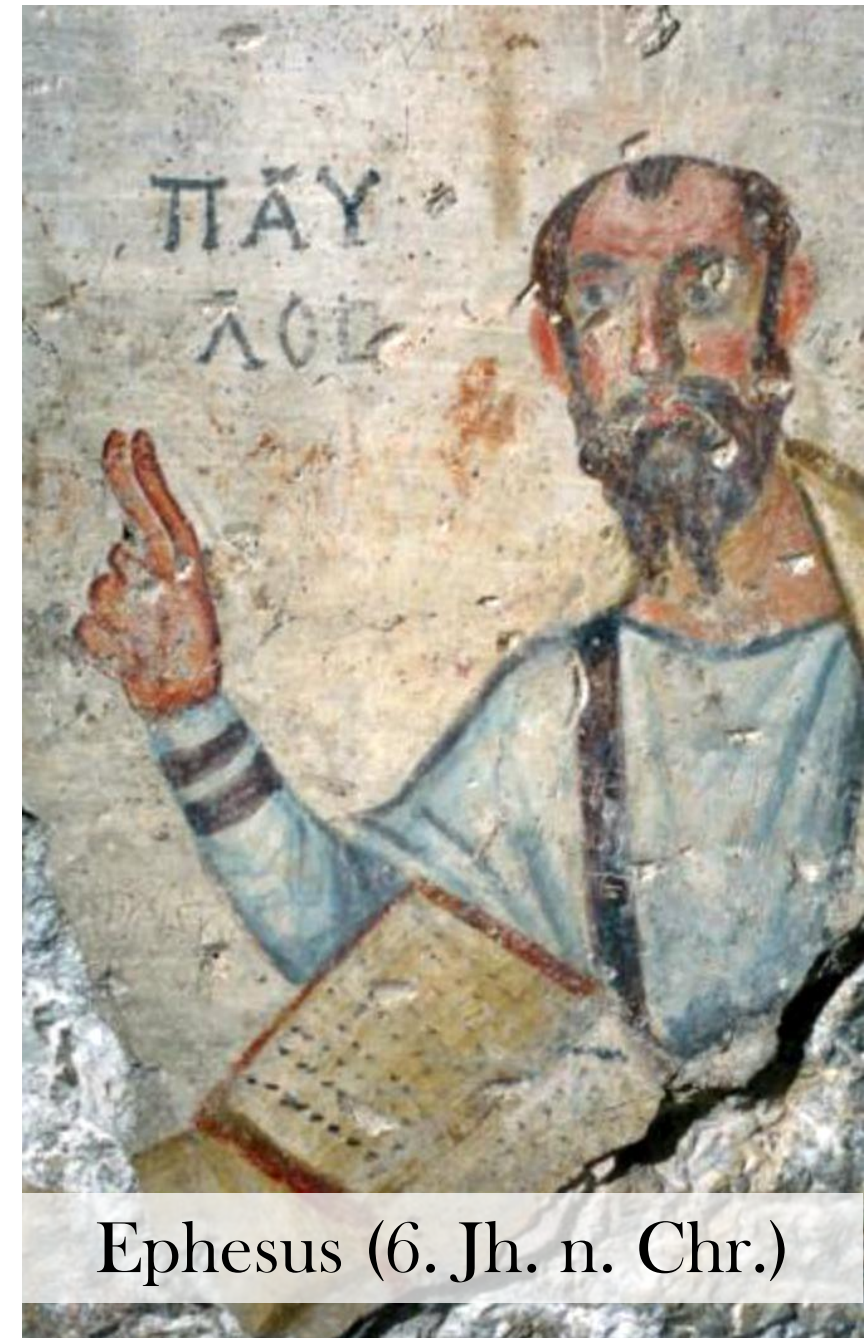
Ephesus (6. Jh. n. Chr.)

Der Römerbrief

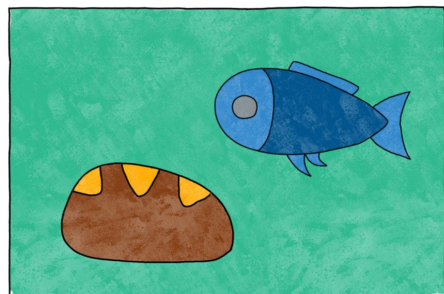
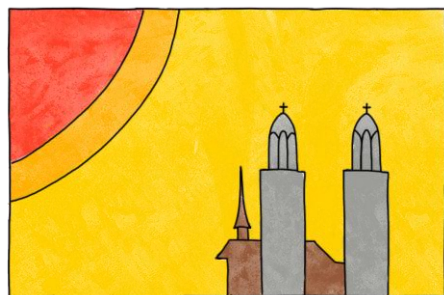
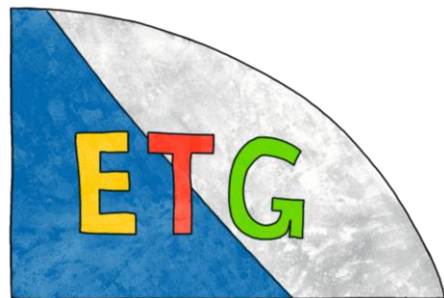
Verfasser: Paulus
Adressaten: Gemeinde(n) in Rom
Datum: 55/56 n. Chr.
Abfassungsort: Korinth

12,1-8

Praktische Auswirkungen des
christlichen Glaubens auf
das Alltags- und Gemeindeleben



Ephesus (6. Jh. n. Chr.)

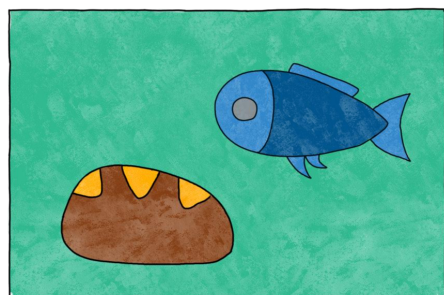
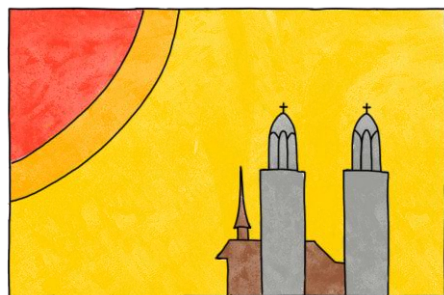
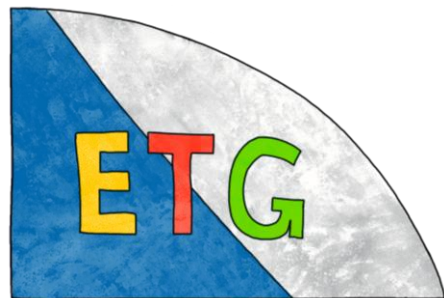


«Vernünftiger» Gottesdienst Teil 1

Ein Leib –
Viele Glieder

Teil 2





«Vernünftiger»

Gottesdienst

Teil 1

Ein Leib –
Viele Glieder

Teil 2



Römer 12,1

Vernünftiger Gottesdienst

1 Ich bitte euch nun, liebe Brüder und Schwestern, bei der Barmherzigkeit Gottes: Bringt euren Leib dar als lebendiges, heiliges, Gott wohlgefälliges Opfer - dies sei euer vernünftiger Gottesdienst!

(Zürcher Bibel)

Жизнь, угодная Богу

1 Поэтому я умоляю вас, братья, ради милости Божьей, принесите ваши тела в живую жертву, святую и угодную Богу. Это и есть подобающее для вас служение Ему

(Новый Русский Перевод)

A Living Sacrifice

1 I appeal to you therefore, brothers, by the mercies of God, to present your bodies as a living sacrifice, holy and acceptable to God, which is your spiritual worship.

(English Standard Version)

Römer 12,1

Unser Leib soll ...

- ... lebendig sein.
- ... heilig sein.
- ... Gott wohlgefällig sein.

Römer 12,1

Unser Leib soll ...

- ... lebendig sein.
- ... heilig sein.
- ... Gott wohlgefällig sein.



Franz Karl Palko

1760er Jahre



Martailly-lès-Brancion
Frankreich

Römer 12,1

Unser Leib soll ...

- ... lebendig sein.
- ... heilig sein.
- ... Gott wohlgefällig sein.



Franz Karl Palko

1760er Jahre

Römer 12,1

Unser Leib soll ...

- ... lebendig sein.
- ... heilig sein.
- ... Gott wohlgefällig sein.



Franz Karl Palko

1760er Jahre

Römer 12,1

Unser Leib soll ...

- ... lebendig sein.
- ... heilig sein.
- ... Gott wohlgefällig sein.



Franz Karl Palko

1760er Jahre

Römer 12,1

Vernünftiger Gottesdienst

1 Ich bitte euch nun, liebe Brüder und Schwestern, **bei der Barmherzigkeit Gottes:** Bringt euren Leib dar als lebendiges, heiliges, Gott wohlgefälliges Opfer - dies sei euer vernünftiger Gottesdienst!

(Zürcher Bibel)

Жизнь, угодная Богу

1 Поэтому я умоляю вас, братья, **ради милости Божьей,** принесите ваши тела в живую жертву, святую и угодную Богу. Это и есть подобающее для вас служение Ему

(Новый Русский Перевод)

A Living Sacrifice

1 I appeal to you therefore, brothers, **by the mercies of God,** to present your bodies as a living sacrifice, holy and acceptable to God, which is your spiritual worship.

(English Standard Version)

Römer 12,1

Unser Leib soll ...

- ... lebendig sein.
- ... heilig sein.
- ... Gott wohlgefällig sein.



Franz Karl Palko

1760er Jahre

Römer 12,1

Unser Leib soll ...



- ... erfüllt sein mit dem Odem **Gottes**.
- ... eine Stätte sein für den **heiligen Geist**.
- ... gottgefällig handeln durch die Barmherzigkeit **Jesu Christi**.

Römer 12,2

Vernünftiger Gottesdienst

2 Fügt euch nicht ins Schema dieser Welt, sondern verwandelt euch durch die Erneuerung eures Sinnes, dass ihr zu prüfen vermögt, was der Wille Gottes ist: das Gute und Wohlgefällige und Vollkommene.

(Zürcher Bibel)

Жизнь, угодная Богу

2 Не приспособляйтесь к образу жизни этого мира, но преобразайтесь, обновляя ваш разум, чтобы вы сами могли постигать волю Божию, благую, угодную и совершенную.

(Новый Русский Перевод)

A Living Sacrifice

2 Do not be conformed to this world, but be transformed by the renewal of your mind, that by testing you may discern what is the will of God, what is good and acceptable and perfect.

(English Standard Version)

Werte der ETG

Grosszügigkeit

«Wir sind grosszügig im Umgang mit Menschen und Mitteln, weil wir an einen Gott glauben, der genau so ist. Wir pflegen einen ermutigenden, offenen und respektvollen Umgang mit anderen Menschen und **unterschiedlichen Meinungen.**»



Römer 12,2



Wir können ...

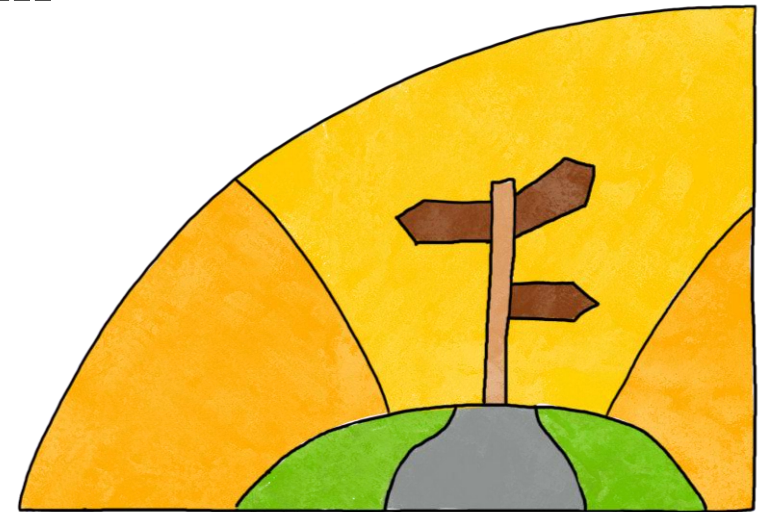
- ... Gott um Weisheit und Klarheit bitten (Unterschied zu weltlichen Entscheidungsfindungsprozessen).
- ... einen gemeinsamen Gottesdienst trotz unterschiedlicher Meinungen feiern.
- ... einander ermutigen, mit ehrlichem Herzen Gottes Willen zu suchen.
→ Lern und Weggemeinschaft sein 😊

Werte der ETG

Lern- und Weggemeinschaft

«Wir sind stets **Lernende**, sowohl von unserem Herrn Jesus Christus als auch voneinander. Unsere Gemeinschaft soll sowohl echt und transparent als auch vergebend sein – eine Fähigkeit, die nur Gottes Geist uns geben kann.»

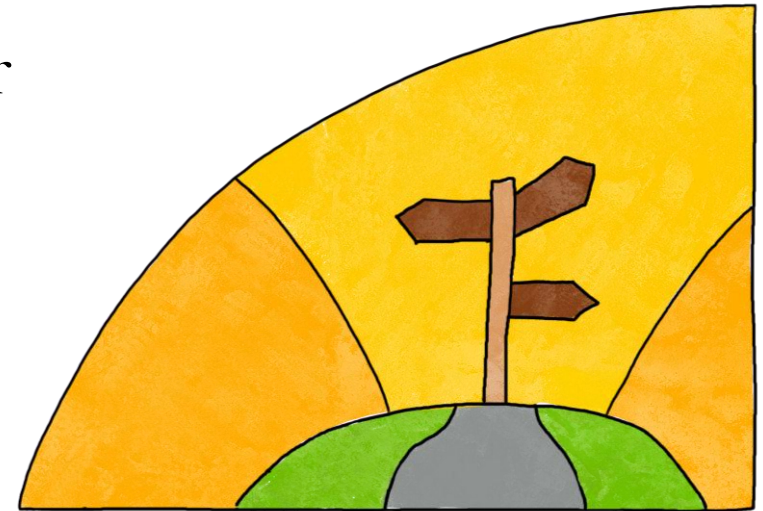
Quelle: <https://etg-zueri.ch/ueber-uns/werte>



Werte der ETG

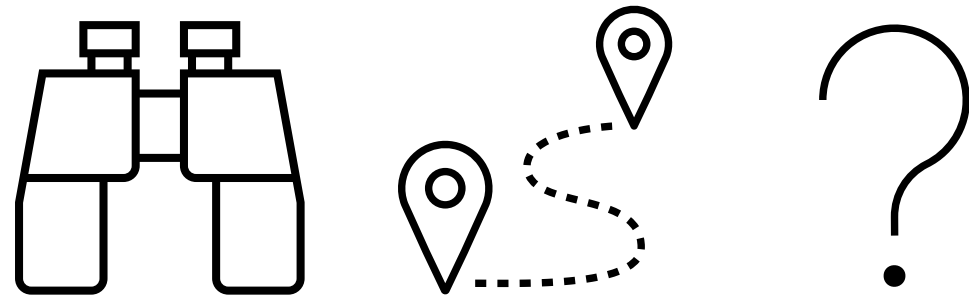
Lern- und Weggemeinschaft

- Was kannst du von anderen Leuten in der Gemeinde lernen?
- Was sie von dir?
- Hören wir einander zu?

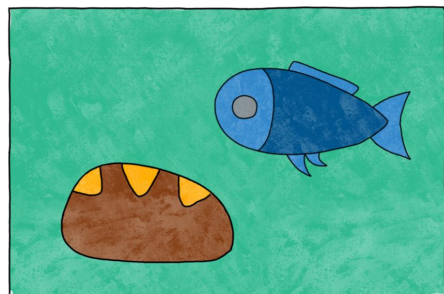
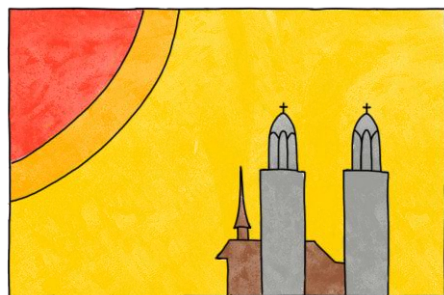
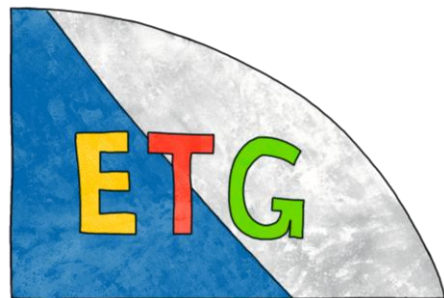


Römer 12,2

Wir können ...



- ... im Diesseits Gottes Werk und Willen nie komplett erfassen.



«Vernünftiger» Gottesdienst Teil 1

Ein Leib – Viele Glieder

Teil 2



Römer 12,3

Ein Leib – viele Glieder

3 Denn ich sage einem jeden unter euch kraft der mir verliehenen Gnade: Sinnt nicht über das hinaus, was zu sinnen nottut! Seid vielmehr auf Besonnenheit bedacht, jeder, wie Gott ihm das Mass des Glaubens zugeteilt hat.

(Zürcher Bibel)

[Одно тело, много членов]

3 По данной мне благодати я говорю каждому из вас: не воображайте о себе слишком много, судите о себе здраво, по мере той веры, которую Бог дал каждому.

(Новый Русский Перевод)

Gifts of Grace

3 For by the grace given to me I say to everyone among you not to think of himself more highly than he ought to think, but to think with sober judgment, each according to the measure of faith that God has assigned.

(English Standard Version)

Römer 12,4

Ein Leib – viele Glieder

4 Denn wie wir an einem Leib viele Glieder haben, die Glieder aber nicht alle dieselbe Aufgabe erfüllen,

(Zürcher Bibel)

[Одно тело, много членов]

4 Как у человека одно тело и в нем много членов, но у этих членов разное назначение,

(Новый Русский Перевод)

Gifts of Grace

4 For as in one body we have many members, and the members do not all have the same function,

(English Standard Version)

Römer 12,5

Ein Leib – viele Glieder

5 so sind wir, die vielen, in Christus ein Leib, im Verhältnis zueinander aber Glieder.

(Zürcher Bibel)

[Одно тело, много членов]

5 так и все мы во Христе составляем одно тело, и все мы принадлежим друг другу.

(Новый Русский Перевод)

Gifts of Grace

5 so we, though many, are one body in Christ, and individually members one of another.

(English Standard Version)

Galater 3,28

Da ist weder Jude noch
Grieche, da ist weder Sklave
noch Freier, da ist nicht Mann
und Frau. Denn ihr seid alle
eins in Christus Jesus.

(Zürcher Bibel)



St. Galler Handschrift der
Paulusbriefe (9. Jh. n. Chr.)

Römer 12,6

Ein Leib – viele Glieder

6 Wir haben verschiedene Gaben entsprechend der Gnade, die uns gegeben wurde: sei es die Gabe, prophetisch zu reden in Ausrichtung auf den Glauben,

(Zürcher Bibel)

[Одно тело, много членов]

6 И так как у нас есть различные дары, которые мы получили по данной нам благодати, то если у кого-то есть дар пророчества, пусть пророчествует в согласии с данной ему верой;

(Новый Русский Перевод)

Gifts of Grace

6 Having gifts that differ according to the grace given to us, let us use them: if prophecy, in proportion to our faith;

(English Standard Version)

Römer 12,7

Ein Leib – viele Glieder

7 sei es die Gabe zu dienen, wo es um Dienst geht, zu lehren, wo es um Lehre geht,

(Zürcher Bibel)

[Одно тело, много членов]

7 если это дар служить другим, пусть служит; если это дар быть учителем, пусть учит;

(Новый Русский Перевод)

Gifts of Grace

7 if service, in our serving; the one who teaches, in his teaching;

(English Standard Version)

Römer 12,8

Ein Leib – viele Glieder

8 Trost zu spenden, wo es um Trost geht. Wer andern etwas gibt, tue es ohne Hintergedanken; wer eine Leitungsaufgabe versieht, tue es mit Hingabe; wer Barmherzigkeit übt, tue es heiter und fröhlich.

(Zürcher Bibel)

[Одно тело, много членов]

8 если это дар ободрять, пусть ободряет; если это дар помогать нуждающимся, пусть дает щедро; если это дар начальствования, пусть будет усерден; если это дар милосердия, пусть проявляет его с весельем.

(Новый Русский Перевод)

Gifts of Grace

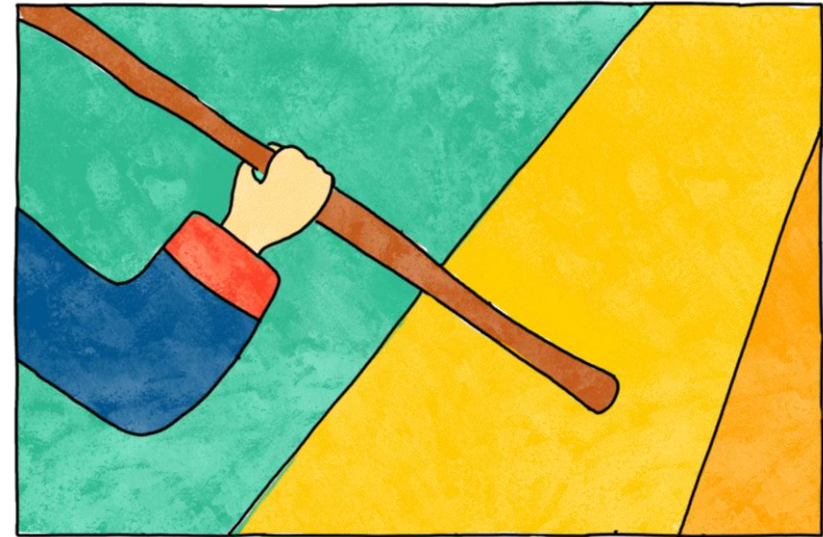
8 the one who exhorts, in his exhortation; the one who contributes, in generosity; the one who leads, with zeal; the one who does acts of mercy, with cheerfulness.

(English Standard Version)

Werte der ETG

Gabenorientierte Mitarbeit

«Wir sind ein Ort, wo Menschen ihre Talente und Gaben **entdecken und einsetzen**. Dadurch nimmt auch ihr Verständnis für die Gemeinschaft und für Gott weiter zu und gewinnt an Bedeutung.»

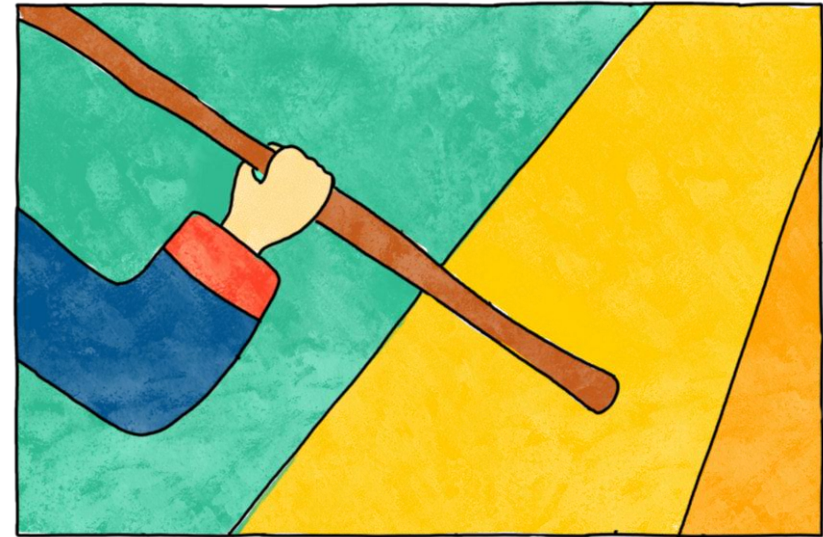


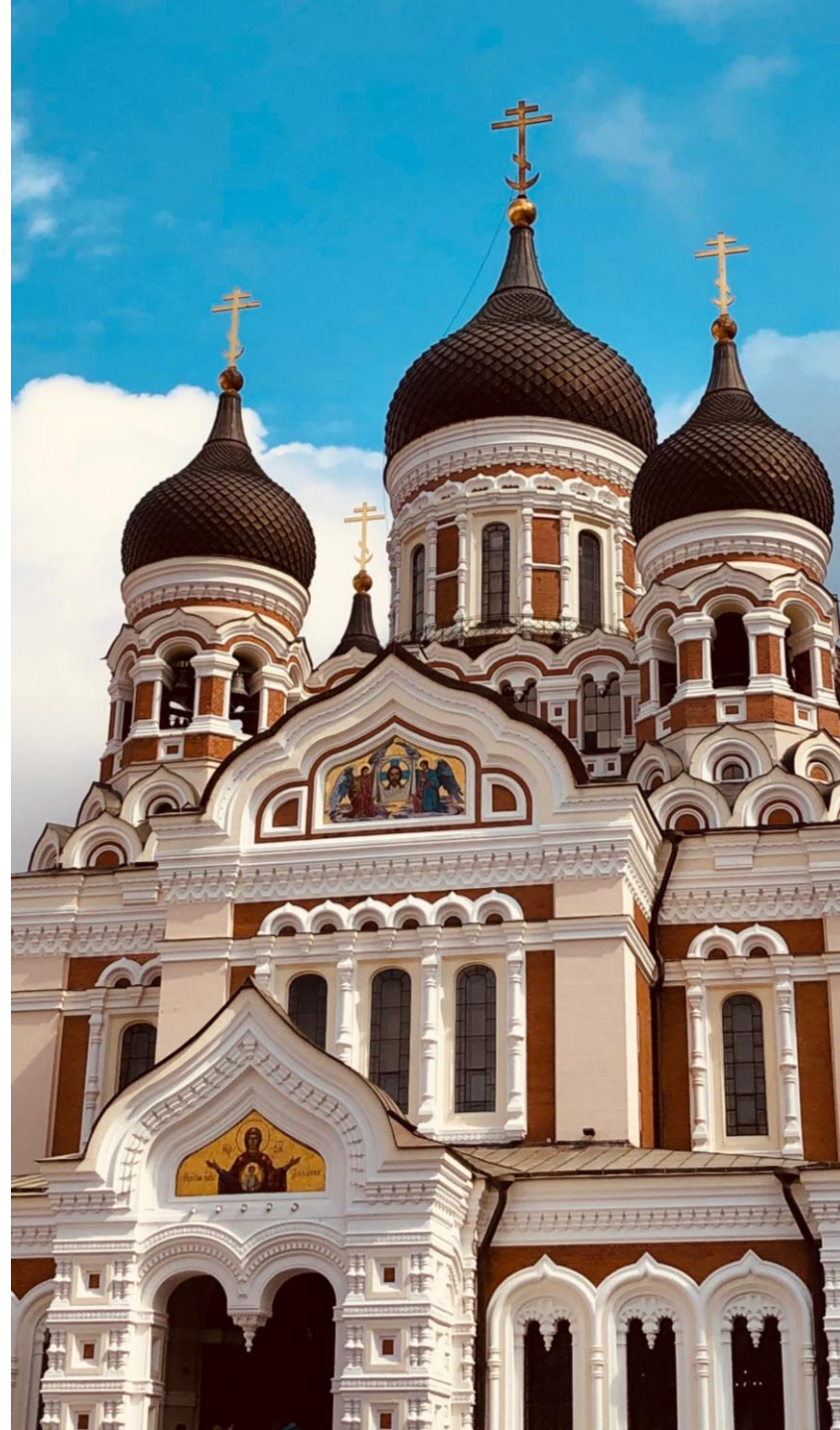
Quelle: <https://etg-zueri.ch/ueber-uns/werte>

Werte der ETG

Gabenorientierte Mitarbeit

- Persönliches Beispiel ...
- Sich mit sich selbst statt mit anderen vergleichen
- Nicht das Unmögliche, sondern das Mögliche möglich machen

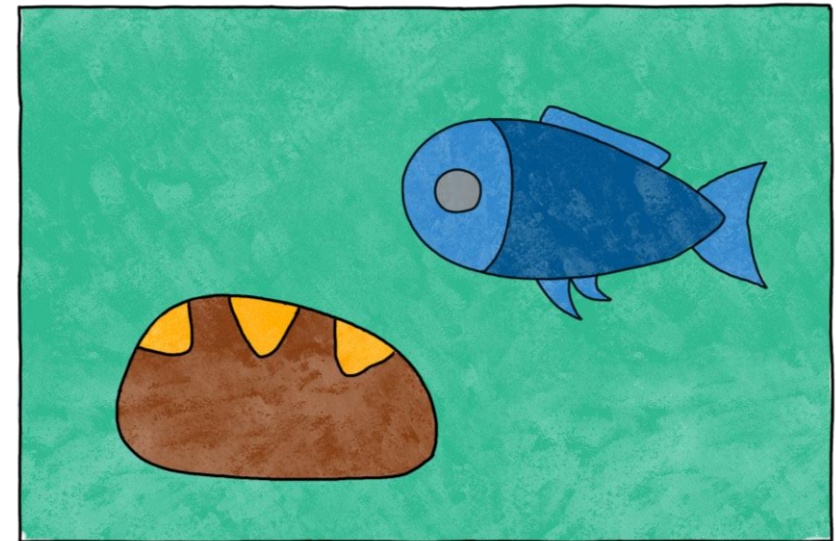




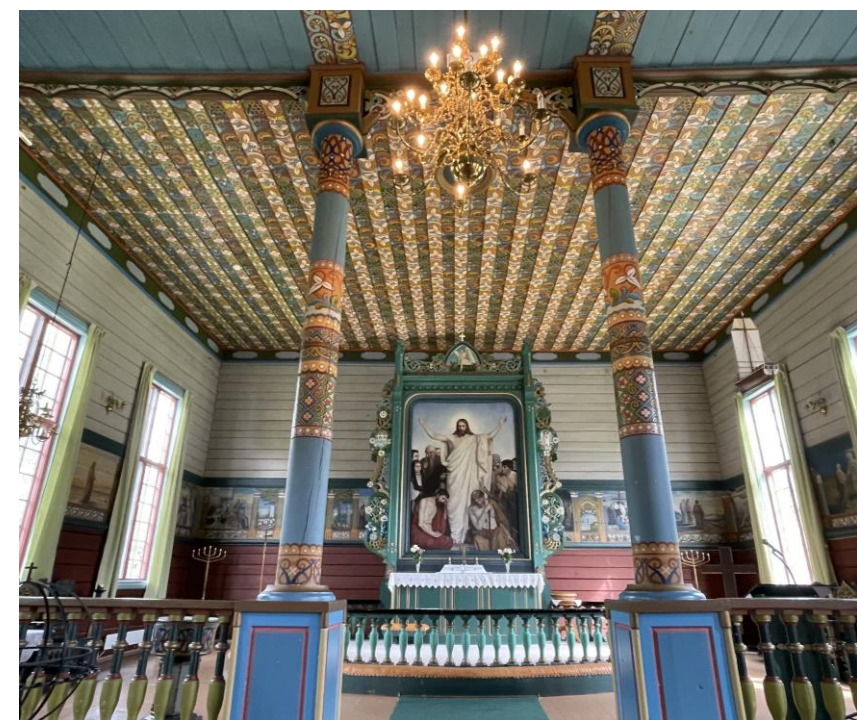
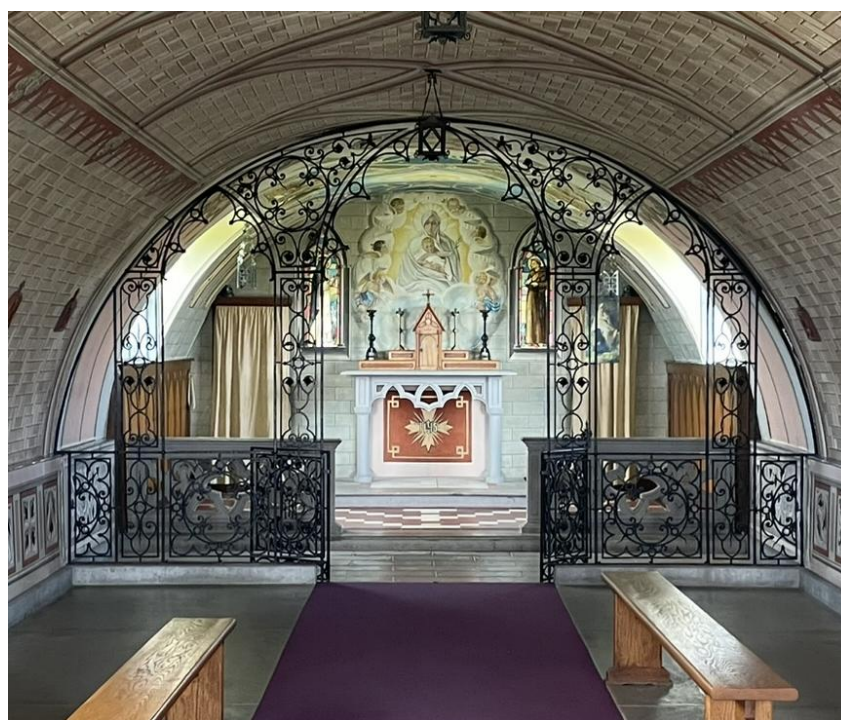
Werte der ETG

Leidenschaftliche Spiritualität

«Wir erhalten immer wieder neue **Leidenschaft** für unseren dreieinigen Gott. Dies bedeutet, dem Heiligen Geist **Raum zu geben** und die Bereitschaft zur persönlichen Veränderung.»



Quelle: <https://etg-zueri.ch/ueber-uns/werte>



Werte der ETG

Einladender Lebensstil

«Wir bezeugen Jesus im alltäglichen Leben, indem wir uns in unserem **Denken, Reden und Handeln** nach ihm ausrichten. Als Kirche sind wir offen und einladend.»

Quelle: <https://etg-zueri.ch/ueber-uns/werte>



Werte der ETG

Gastfreundschaft und Gemeinschaft

«Wir fördern **echte Gemeinschaft** und geben jedem Menschen Wertschätzung. Gastfreundschaft und gemeinsame Mahlzeiten spielen dabei eine wichtige Rolle, um **aneinander Anteil** zu nehmen.»

Quelle: <https://etg-zueri.ch/ueber-uns/werte>

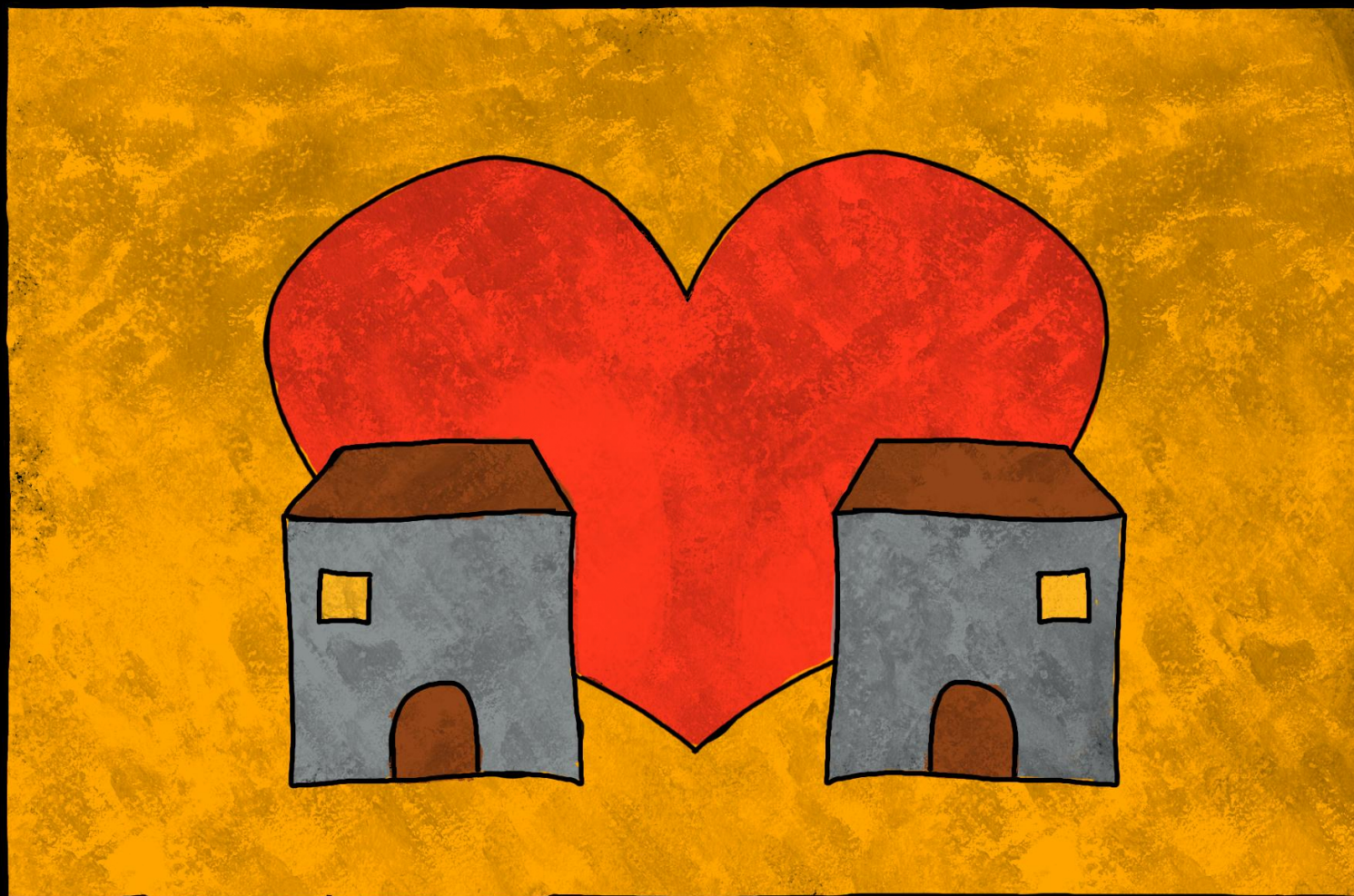


Werte der ETG

Gastfreundschaft und Gemeinschaft

- Einander Sorge tragen →
Gemeinschaft ist ein
Gemeinschaftswerk
- «Keiner ist allein – keiner isst
allein 😊»





Zeit für Reflexion

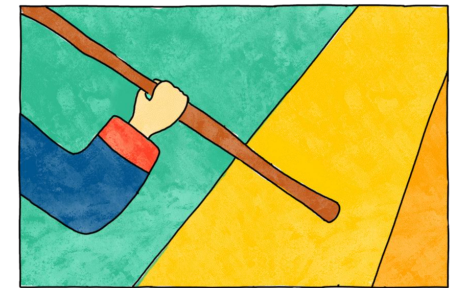
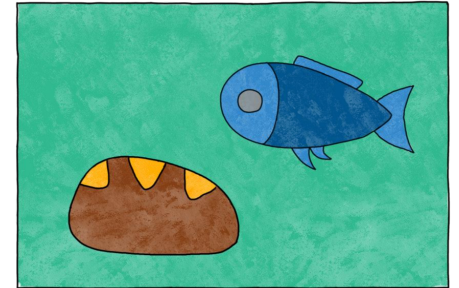
- Welche Ressourcen habe ich?
- Wo will Gott, dass ich meine Gaben und Talente einsetze?

(5 Minuten Stille)

Время для размышлений

- Какие ресурсы у меня есть?
- Где Бог хочет, чтобы я использовал свои таланты и дары?

(Пять минут тишины)



Einsetzung des Abendmahls / Учреждение Вечери Господней

Matthäus 26,26–29

26 Im weiteren Verlauf des Essens nahm Jesus Brot, dankte Gott dafür, brach es in Stücke und gab es den Jüngern mit den Worten: »Nehmt und esst, das ist mein Leib.«

27 Dann nahm er einen Becher 'mit Wein', sprach ein Dankgebet, gab ihn den Jüngern und sagte: »Trinkt alle daraus!

Матфей 26,26–29

26 Когда они ели, Иисус взял хлеб и, благословив, разломил его, дал Своим ученикам со словами: – Возьмите и ешьте, это Мое тело.

27 Затем Он взял чашу, поблагодарил за нее Бога и, подав им, сказал: – Пейте из нее все.

Einsetzung des Abendmahls / Учреждение Вечери Господней

Matthäus 26,26–29

28 Das ist mein Blut, das Blut des Bundes, das für viele zur Vergebung der Sünden vergossen wird.

29 Ich sage euch: Von jetzt an werde ich nicht mehr vom Saft der Reben trinken bis zu dem Tag, an dem ich den neuen Wein im Reich meines Vaters mit euch trinken werde.«

Матфей 26,26–29

28 Это Моя кровь завета, проливаемая за многих людей для прощения грехов.

29 Говорю вам, что Я уже не буду пить от плода виноградного до того дня, когда Я буду пить с вами новое вино в Царстве Моего Отца.